

Codice GARA: AOV/SUA L 002/2016 - "CENTRO BIBLIOTECARIO BZ"

Code der AUSSCHREIBUNG: AOV/SUA L 002/2016 - "BILBLIOTHEKENZENTRUM BZ"

CIG : 6491075C88

CUP: B49H00000010003

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 27	
18/07/2016	
QUESITO: 08/07/2016 08:07	FRAGE: 08/07/2016 08:07
<p>Con riferimento a quanto indicato nel documento SB1 - Relazione Tecnica Generale al punto "1.2.2 Esistente", in relazione all'esigenza di demolire parte dei solai esistenti laddove siano previsti sovraccarichi accidentali d'intensità superiore ai valori massimi ammissibili così come determinati mediante specifiche prove di carico (4EMME), si chiede di confermare che solo per i locali ubicati al 1° piano dell'edificio esistente con destinazione d'uso "Sala da movimento (tango, flamenco) _Sala Polivalente", "Archivio rock e jazz altoatesino" ed infine "Spazio polivalente" sia previsto un affollamento tale da dover prevedere sovraccarichi accidentali d'intensità superiori ai valori massimi così come determinati mediante specifiche prove di carico (4EMME). In caso affermativo si chiede di fornire il valore del carico accidentale da impiegare nel calcolo.</p>	<p>Mit Bezug auf das Dokument SB1 – Allgemeiner technischer Bericht – Punkt "1.2.2 Bestand", bei Notwendigkeit Teile der Decken abzurechnen und wo größere Lastenannahmen vorgesehen sind als jene, die laut Belastungsproben(4EMME) ermittelt wurden, wird ersucht zu bestätigen, dass nur jenen Räume im ersten Obergeschoss des Bestandsgebäudes und zwar "Bewegungsraum (Tango, Flamenco) – Mehrzweckraum", "Südtiroler Rock- und Jazzarchiv" und schließlich "Multifunktionsraum" eine Personenanzahl vorgesehen ist, dass eine größere Verkehrslast anzunehmen ist, im Vergleich zu den ermittelten Werten der laut Belastungsproben (4EMME). Falls das zustimmen sollte, wird ersucht mitzuteilen, welche Werte, für die Berechnungen, als Verkehrslasten anzunehmen sind.</p>
RISPOSTA:	ANTWORT:
<p>E' nella libertà dell'offerente stabilire i sovraccarichi massimi che si riescono ad ottenere in virtù dei rinforzi strutturali che prevede o non prevede di fare in sede di rielaborazione dei calcoli statici. E' quindi l'offerente che deve confermare gli affollamenti previsti massimi e quindi i carichi accidentali in funzione della distribuzione interna finale che ha proposto, distribuzione che può subire anche delle variazioni puntuali per esigenze tecniche o di miglioramento di collegamenti o quant'altro necessario ad un migliore risultato finale, pur nel rispetto della logica distributiva generale del progetto a base di gara.</p>	<p>Es steht dem Bieter frei die maximalen Verkehrslasten festzulegen, auf Grund der statischen Eingriffe die er vorsieht bzw. nicht vorsieht, bei der Überarbeitung der statischen Berechnungen. Es ist deshalb der Anbieter der die maximale vorgesehene Personenmenge festlegen muss und somit auch die Verkehrslasten in Funktion der internen Verteilung, die er vorgeschlagen hat. Diese interne Verteilung kann auch Änderungen aus technischen Notwendigkeiten oder um bessere Verbindungen, oder was auch immer notwendig ist, um ein besseres Endergebnis zu erreichen, unter Wahrung im generellen der logischen Verteilung des der Ausschreibung beigelegten Projektes.</p>

Cordiali saluti La stazione appaltante	Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle
---	--

Nr. 26	
20/06/2016	
QUESITO: 16/06/2016 10:46 si chiede di confermare che: 1) - l'Offerta tecnica in formato cartaceo qualora rilegata in maniera stabile e numerata con la formula X/Y, potrà essere sottoscritta olograficamente solo sulla copertina e sull'ultima pagina dal Legale rappresentante dell'impresa concorrente e dai Legali rappresentanti del costituendo RTP indicato, 2) - tutti i files costituenti l'offerta tecnica presentati su supporto informatico in formato PDF/A, NON debbano essere firmati né olograficamente né digitalmente. RISPOSTA: 1) E' POSSIBILE 2) SI CONFERMA Cordiali saluti La stazione appaltante	FRAGE: 16/06/2016 10:46 Man bittet um Bestätigung, dass: 1) - das technische Angebot in Papierform, wenn in stabiler Form gebunden und nummeriert nach der Formel X/Y, nur auf der ersten und letzten Seite eigenhändig vom gesetzlichen Vertreter des Bieters und von den gesetzlichen Vertretern der zu gründenden Projektantenbietergemeinschaft unterschrieben werden kann, 2) - alle files welche das technische Angebot in PDF/A Format auf Datenträger bilden, NICHT unterschrieben werden müssen, weder eigenhändig noch digital ? ANTWORT: 1) IST MÖGLICH 2) Wird Bestätigt Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle

Nr. 25	
20/06/2016	
QUESITO: 16/06/2016 10:39 in riferimento alla risposta n. 23, si chiede di conoscere come occorre procedere in caso di soggetti firmatati sprovvisti di firma digitale. RISPOSTA: NON POSSIBILE, LA FIRMA DIGITALE E' OBBLIGATORIA Cordiali saluti La stazione appaltante	FRAGE: 16/06/2016 10:39 In Bezug auf die Antwort Nr. 23, möchte man nachfragen wie man vorgehen muss, wenn Personen unterschreiben müssen, die keine digitale Unterschrift besitzen ? ANTWORT: NICHT MÖGLICH, DA DIE DIGITALE UNTERSCHRIFT PFLICHT IST. Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle

Nr. 24

20/06/2016

QUESITO: 14/06/2016 11:18

**A pagina 23 del disciplinare di gara, al punto 2.7.5, negli A3 richiesti come progetto di referenza dei progettisti possono essere illustrati più di un progetto per ogni singolo professionista, rimanendo sempre nei limiti dei tre A3?
Esempio: Per il progettista Architettonico si possono illustrare tre progetti nei tre A3 richiesti?**

RISPOSTA:

Come evidenziato al punto 2.7.5.2 "Esperienza staff di progettazione (criterio 06.02)" del disciplinare, la documentazione tecnica per il progetto di referenza, si riferisce a un progetto per ogni singolo professionista.

Cordiali saluti
La stazione appaltante

FRAGE: 14/06/2016 11:18

**Auf Seite 23 der Ausschreibungsbedingungen, bei der Position 2.7.5, in den geforderten A3 für das Referenzprojekt der Planungsgruppe, können mehr als ein Projekt für jeden einzelnen Freiberufler dargestellt werden, wobei die Anzahl von drei A3 nicht überschritten wird?
Beispiel: Für den architektonischen Projektanten können drei Projekte auf den drei A3 dargestellt werden.**

ANTWORT:

Wie in der Position 2.7.5.2 "Planungsgruppe/Erfahrung (Kriterium 06.02)" ersichtlich, beziehen sich die technischen Unterlagen für das Referenzprojekt auf ein Projekt für jeden einzelnen Freiberufler.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle